

Szerkesztőségi iroda:
Nagy-Becskek,
Zápolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:
Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők.
Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:
Égész évre ———— 24 kor.
Félévre ———— 12 „
Negyedévre ———— 6 „
Egy hóra ———— 2 „
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések
a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknban.

Megjelenik
vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1900.

XXIX. évfolyam. 87. szám.

Szombat, április 14.

Husvét.

Nagybecskerek, április 14.

Keresztre feszítették és meghala, el-
temették és feltámadta . . .

Romlottak valának Judeában az er-
köcsök, meglazult a hit, kiveszett a hon
szerelem — és Jehova kiválasztott népe
a világalomra törekvő rómaiak uralma
alá került.

Elhajlott az ember, megfélemedezett ren-
deltetéséről, elhagyta istenét — Messiás-
nak kellett jönnie, hogy megváltsa az em-
beriséget.

S eljőve a Megváltó, hirdeté a tiszta
erkölcsöt, ostorozá a bünt, tanítá igékre,
a szeretet, a szabadság, egyenlőség és
testvériség igéire, — ezért meglakola, tö-
vissel kor-názták, kigunyolták, keresztre
feszítették. A jónál erősebb volt a rossz,
a szeretetnél nagyobb volt a gyűlölet, az
állatnál gyarlóbb az ember. És meghala a
jó, eltemették a fenséget, de feltámadt az
igaz.

Meghala a szeretet, eltemették a re-
ményt, de feltámadt a hit, mert mindent
ki lehet irtani a földön, csak az igazságot
nem, elpusztulhat minden a föld színéről,
csak a hit nem.

Ez a kereszténység alapja, eszméje,
tana . . .

A hazát alapított magyar nép mun-
kához lát, műveltségre törekszik, tudomá-
nyt sajátít el, az ország megerősödik,
virágzásnak indul, de műveletlen vad nép
jó és Sajo vize mellett Mohi pusztán ke-
resztre feszíti a nemzetet.

Es a meghalt nemzet feltámadta, hogy
nagyobb, hatalmasabb legyen. Ez volt
veszte. Elbizakodott, megromlott és meg-
ásta önmagának a sirt Mohácsnál.

Három századig aludt az önmaga ásta
sírban és mikor sirja fölött már a han-
tot is eltüntetni akarták a földszínéről,
feltámadt újra a világ bámulatára.

Igy újodott és ismétlődött meg az
isten ember története, kinszenvedése egy
egész nemzetnél, egy egész nemzetben.

Ez a magyar nemzet multja, jelene
és jövője . . .

Az életet ki lehet oltani, a szellemet,
az eszmét nem.

A görögök számtizhették legnagyobb
honfiaiukat, a rómaiak megkövezhették
ünnepeit hőseiket, tetteiket meg nem sem-
misíthették, eszméiket el nem földhették,
emlékeket ki nem törölhették a népek
millióinak szívéből és Clió könyvéből.

Keresztre feszíthették az isten-embert,
de elhintett igéiben föl kellett támadnia,
hogy a szeretet és igazság tanaival meg-
hódítsa a világot, megváltoztassa az em-
beriség felfogását, istenivé tegye az em-
ber érzelmi világát.

A magyar nemzetnek is föl kellett
támadnia halottaiból mindannyiszor, mert
ez ország határán belül az igazat, a jogot,
az eszmét képviseli.

Hiába tör a kislelkűség, az irigység, a
gyűlölet minden ellen, mi nálánál különb,
mi neki ellentéte. A rossz győzedelmesked-
hetik, ideig óráig uralkodhat is, de örök
nem lehet soha sehol.

Valami költői, valami magasztos van
abban, hogy a természet ébredésével ösz-
szesiesik az igaz és az eszme feltámadása.
Valami regés, valami csodás van abban,
hogy a halottaiból feltámadt magyar nem-
zet erősebb és hatalmasabb lesz minden-
kor, mint annak elötte volt . . .

A szeretet vallása lassan és láthatat-
lanul — a középkor nagy küzdelmei kö-
zepette — megváltoztatta az emberiség
gondolkodás módját és történetét, más
irányt adott eszméinek és törekvéseinek,
leket öntött az emberállatba, tartalmat
adott az életnek.

A három bérctől határolt és négy
folyótól áztatott földnek új képet és jelle-
get adott a magyar nemzet; behozta ide

az állandóságot, hol eddig nem volt az
meg; célt, eszmét jelölt ki itten, hol eddig
ezek nélkül éltek a népek; államot alko-
tott ott, hol eddig arról fogalom sem volt;
hazát alapított ott, hol hazát nem is is-
mertek.

Innen az, hogy miként eddig nem
boldogult e területen más nép, ugy ezen-
tul sem lesz képes boldogulni más nem-
zet, csak a magyar.

E föld csak a magyarnak terem, e
viz csak a magyart táplálja, e levegő csak
a magyart élteti.

Az a kevés magyar, kit a tatár ki
nem ölt, elég volt ahhoz, hogy benne és
általa újra feltámadjon a magyar nép. A
Mohácsnál el nem veszett Erdély elég volt
arra, hogy Magyarország teljesen meg ne
semmisüljön. Egy-két rajongó apostol, a
nyelvújítók és költők elégségesek voltak
ahhoz, hogy az eltemetett magyar nemzet
ismét életre keljen.

Feltámadt, újra él, előrehalad.

Tartalmában és eszméjében támadt
föl és él tovább e nemzet. Mihelyt ezeket
elveszti, mihelyt nem lesz egyéb, mint
napról-napra élősködő nép, mely a jövő-
vel nem törődik, magasztos célja nincs,
hagyományaihoz hűtlen, multja és nagyjai-
nak emléke nem heviti, az igazságot és
jogot lábbal tiporja, lelkesedésre képtelen,
nagy tettekre erőtlén, hazaszeretethen
gyenge, akkor meghal, elvesz, kipusztul,
megsemmisül önmagától, keresztrefeszítés
nélkül.

De addig?! . . .

Hiszek egy magyar nemzetben, annak
létfogosultságában és életerejében. Hiszek
a magyar népben, annak józanságában,
munkakedvében, tette képességében, előre
törekvésében, hősiességében, alkotmányá-
hoz való ragaszkodásában, szabadság- és
hazaszeretetében. Hiszem és vallom a ma-
gyar nemzeti államot, annak megvalósul-
tát, dicsőségét és örökkévalóságát.

A „TORONTÁL“ tárcája.

A feltámadás éjele.

— Korolenko Wladimir. —

Nagyszombat éjele.

Már jó ideje sötét fátyol borult a nedves
földre, mely napközben átmelegedett és most
mely lélegzetvételével elemészteni látszik a
tavaszi éj fagyát. Mintha lassan, könnyű ködöt
lehelne ki, melynek fehér pelyhei felfelé lebeg-
nek a csillagos égre, a tömjén füstjéhez hason-
lóan, mely a holnapi ünnep elé igyekezik.

Mély nyugalom terül el a kis város felett.
Minden csendes az ünnepélyes pillanat elő-
érzetében, a mikor a plébániáról elhangzik majd
az első harangszó. Nem alszik senki.

A város, a rétek, az egész föld felett el-
vonul a közeli ünnep szent lehe.

A hold még nem tűnt fel. A város még
ott pihen a domb árnyában, melyen nagy, különös
épület emelkedik. Komor körvonalai sötétben
válnak el a csillagos ég kékes fekete színétől.
A nehéz kapu mintha elrejtőznék a magas falak
árnyában.

Hirtelen elhangzik az első harangszó, majd
a második, harmadik . . . Aztán a különféle
harangok mindenfelől megszólalnak és hatalmas
összhangjuk megreszketeti a levegőt.

A város felett levő sötét épülethől is száraz,
nyöszörgő hangok hallatszanak, melyek mintha
elpanaszolnák a légnak, hogy nem tudnak
versenyezni a közeli harangok ércszavával.

Lassankint aztán elvesznek a hangok a
nyugodt éjjeli levegőben és minden elcsendesül

újra. De a harangok elhaló hangja még sokáig
ott zug a levegőben, mint a láthatatlan hurok
rezgése . . .

A házakban kialszik a világosság, míg a
templom ablakai gyertyafényben tündökölnék.

A komor épület kapuja is csikorog és egy
csapat katona lép ki rajta, kik az éjjeli őrseget
akarják felváltani. Az őrháznál a sötét csoport-
ból kiválik egy ember és az őrt magával viszi
a fekete, mozgó tömeg, mely csakhamar tovább
folytatja útját, hogy megtegye a körjáratot a
börtön falainak mentén.

A nyugati oldalon a csapat újra megáll és
ott is felváltja az őrseget egy fiatal ujonccal, a
kin még meglátszik a paraszt ügyetlensége, az
ujdonsült katona, a ki először van őrsegen. Oda
áll az előbbi katona mellé, ki gyorsan elmondja
a szokásos szavakat:

— Vigyázz! El ne aludjál!

Az ujonc hallgat, míg szürke szemei aggo-
dalmat árulnak el.

— Ertetted? Kérni a káplár.

— Parancsára! Majd igyekezni fogok.

— Jól vigyázz! szölt a másik szigorú han-
gon, majd szelidebben folytatja: Valóban, Fadejev,
nem kell félned. Aztán meg nem vagy te asz-
szony . . . Mitől is félnél? Hacsak az erdő ki-
sértetettől nem?

— Hacsak az erdő kísértetétől! felelt
Fadejev ártatlanul, majd gondolkozva hozzá
teszi: Magam sem tudom, fiuk, de igazán oly
nehéz a szívem . . .

A harang utolsó szavára megélenkült a
börtön belseje is. Jó ideje nem láttak már e
komoly falak ily mozgalmas életet. A zárkák
alacsony ajtói egymás után megnyiltak, mintha

a harang szava azt az örvendetes hirt hozta
volna meg mindnyájuknak, hogy visszanyerték
szabadságukat.

A szürkeruhás férfiak, kik a hátukon, tul-
nyomó részben, tarka foltokat viseltek, végig
haladtak a folyósókon, melyek a börtön kivilá-
gított templomába vezettek. Es míg jobbról-
balról ideözlönlöttek és lehaladtak a lépcsőkön,
a léptek zaja közben hallani lehetett a fegy-
verek zaját és a rabláncok csörgését.

A tágas templomban összegyűltek és el-
csendesült a zaj.

A börtön üres volt. Csak a négy toronyban
volt még négy fogoly. Fel és alá jártak ketre-
cükben, néha az ajtóhoz simultak és mohón
hallgatták az éneket, mely a templomból áradt
feléjük.

Az egyik közös teremben is magára maradt
egy ember: egy beteg fogoly, ki ott feküdt
rozoga ágyán. A felügyelő, kit a fogoly hirtelen
megbetegedéséről értesítettek, eljött hozzá,
a mint a többiek a templomba mentek. Az
ágy fölé hajolt, nézte az embert, kinek szemei
különös fényben égtek és megszólította:

— Ivanov! Hallod e, Ivanov!

A fogoly még csak meg sem mozdult; re-
kedt hangon, néhány érthetlen szót hebegett és
alig észrevehetőleg mozgatta láztól dagadt ajkait.

— Holnap a kórházba kell vinni; szölt a
felügyelő a börtönörhöz, ki ott állott az ajtóban
és sajnálkozva, fejcsóválva nézte a beteget.

— Szegény csavargó te, így szölt, félek,
nemsokára megszabadulsz már ettől a nyomo-
ruságos élettől.

A börtönör aztán, mint aki tudta magában,
hogy neki itt semmi dolga, szinte végig haladt
a folyosón, mely a templomba vezetett letérdelt,

E hitet vallva, eltemethetnek százszor is bennünket, de mi föltámadunk mindannyiszor.

Föltámadunk, mert e föld országunk földje, csak magyart szülhet, nevelhet; mert e föld termékeiben, a fűben, a vízben csodaerő, balzsam rejlik, mely keserű másnak, édes nekünk, megmérgezz másokat, táplál minket; mert ha más gondozná, fű nem zöldelne, virág nem nyílana itt; mert a levegő másokat öl, minket pedig még halottainkból is föltámaszt . . .

Dicsőség a föltámadt Krisztusnak!
Dicsőség az életre kelt magyar nemzetnek!

Semsey Gyula.

Szögyény-Marich. Ama előkelő egyéniségek közt, kiket a királyi kegy és hajlandóság legujabban az arany gyapjas rend vitézeivé nevezett ki, Szögyény-Marich László kitűnő személyisége az, mi Magyarország közvéleményének kizárólagos érdeklődését igénybe veszi.

Szögyény-Marich évek hosszú sora óta tölti be a berlini nagyköveti állást és ez egész idő alatt uralkodójának és Ausztria és Magyarország népeinek legteljesebb megelégedésére fényesen bevált ezen a felette fontos diplomáciai álláson. Azok az érdemek, melyeket Szögyény-Marich az osztrák-magyar-német szövetség ápolása, erősítése és bensővé alakulása körül szerzett, szinte fényesek és hervadhatlanok. Csak az osztrák birodalmi gyűlésben bizonyos oldalról Németországra és a vele való szövetségünk ellen intézett támadásokra és arra a valóban éleselméjű módra akarunk emlékeztetni, melylyel berlini nagykövetségünk e támadásokat hatástanokká tudta tenni, hogy Szögyény-Marich működését és előkelő diplomáciai képességét csak megközelítőleg megvilágítsuk és az osztrák-magyar monarchia népeinek megfelelő világításában bemutassuk.

Valóban senkisé megtagadhatja, hogy Németországgal való szövetségünk teljes viszonyosság és a két állam érdekeinek szinte tökéletes közösségén alapul és hogy ez a kölcsönös érdekek védelmére alapított szövetség már benső természeténél és tagadhatatlan természetességénél fogva is védve van a megzavarások és megrázkódások ellen. De Szögyény-Marich, aki királyunk megtisztelő bizalmának ugyanabban a mértékben örvend, mint a német császár határtalan bizalmának és kitüntető nagyrabecsülésének nemcsak a két állam szövetségét tudta, a szövetség nagy fontosságának megfelelőleg, konzerválni, hanem törekvését főképen arra is irányította, hogy a két uralkodó különös intimitá-

sát idézze elő és ápolja és e szövetségnek szerencsés politikai és diplomáciai tapintat által a politikai eredményt messze túlhaladó kiváló jelleget adjon, teremtsen.

E körülmény megvilágítására és bizonyítékul arra, hogy berlini nagykövetségünk intenciót mind a két részen elismerik és méltányolják, hangsúlyoznunk kell, hogy ez előkelő diplomátának jól megérdemelt kitüntetését mind a két állam közvéleménye örvendő üdvözlí.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő mindennap reggeli 6 órától délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére kedden és pénteken d. u. 5 1/2 óráig; ugyanazon napokon 6-tól 8-ig este urak részére is. A kád-fürdő egész nap este 7 1/2 óráig nyitva marad.

Május 14. Tavasz közgyűlés.

Május 15. közg. bizottsági ülés.

Husvétel.

Az Atya kibocsátá, hogy világosságot hozna e földre s ő, az Isten-ember belevegült a bűnös világba, tanított, gyógyított, csodákat tőn, mindenütt és mindenkor az ő atyjának akaratját hirdetvén. Es mi lön a sorsa? A jászolnál már ott lelekedett Herodes gyilkos kardja és üldöztetés, meggyalázás, szenvedés vala osztályrésze az egész életben, végül megfeszítették, latrok között, fején töviskoronával, arcán a csöcselék undok köpéseivel.

De föltámadott! Feltörte a sirt, melybe fektették, meggyőzte a koporsót és megcsufolta a halált. Fénnyel, diadallal szállott az égbe, az ő mennyei Atyjának jobbjára mellé és szent emléke milliók és milliók szívében él most is, évezredek múltán és nem vész ki évmilliárdok múlva se, a míg egy ember lesz a földön . . .

Es dicső tetteivel, életével megváltotta az egész emberiséget, azaz megszerezte az Igaznak örök diadalmát. Pajzsot adott az emberiség kezébe és rettenetes, győzhetlen fegyvert, melylyel csatát nyerhet a bűn és csalárdság felett, melyet elnyomni, eltörni, elpusztítani nem lehet, mely kitör a föld alól is, átdobban a sziklán és eget követel osztályrésül. Az Igazság a husvétii események által lön megszentelve, felmagasztalva, legjobban kifejezve.

Ha az emberiség nem ünnepelhetné a husvétii eszméket, megbénulva fejlődésében, elveszíti tetterejét, akaratát, szíval nem élhetne. A husvétii események példája, az eszme diadala az, mely örök vigasztal és buzdításul szolgál az egész világ embereinek, mely több-kevesebb változatossággal de meg van minden vallás tanaiban, mely nélkül vallás, erkölcsi élet el nem képzelhető.

Mert az életben naponta van eset, hogy nemes hivatással, nemes céllal támadnak eszmék s osztályrészüket gúny, sorsuk bukás, meggyalázás. Mert hányan és hányan járjuk a Golgothát szenvedve, küzdve, sirva és hányan és hányan halunk meg ártatlanul, másoknak büneért a keresztfán. Óh, mi volna, ha nem hangzanék felénk a vigasztaló szó, ha nem intene megnyugvásra a Krisztus dicső példája. Óh, jó tudni, hogy van, van Igazság, melyet sir el nem fed, koporsó, kriptá, kőszikla be nem zárhat, mely előbb vagy utóbb a látszat ellenére ha váratlanul is, de föltámad és örök életet nyer.

A kik sirtok és szenvedtek, a kiket nehéz küzdelmek nyomnak, akik súlyos keresztet viseltek, óh vigasztalódjatok meg a szent napon, az Igazság föltámadásának ünnepén! . . .

— **A trónörökös Torontálban.** Mint föltétlenül megbízható forrásból értesültünk, Ferenc Ferdinánd főherceg, ki már két ízben tisztelte meg Torontálvármegyét magas látogatásával, ez év október havában ismét vendége lesz Harnoncourt Félix grófnak, kinek écskai kastélyában ő fensége oly szívesen tartózkodik. Harnoncourt gróf Pancsova közelében bérelt nagyobb vadászterületet, a hol a magas vendég és társasága rókavadászatot fog tartani.

— **Papp Géza beszámolója.** A begaszentgyörgyi kerület országgyűlési képviselője a husvétii ünnepek alatt járásának több községében tart beszámolót.

— **Husvét ünnepe a templomokban.** A római k. a. t. h. templomban, vasárnap husvét első napján reggel fél 8 kor mise, utána német szentbeszéd, tartja Amschlinger segédlelkész, fél 9 kor mise, utána magyar szentbeszéd, tartja Raskó segédlelkész; 10 órakor német szentbeszéd, utána abbatialis nagymise, mindkettőt tartja Szabó Ferenc apát-plébános. Hétfőn, husvét másodnapján reggel fél 8 kor mise német szentbeszéd, tartja Amschlinger segédlelkész, fél 9 kor mise, 10 órakor nagymise, magyar szentbeszéd, tartja Szabó Ferenc apát-plébános. — Az ev. ref. templomban délelőtt 10 órakor istentisztelet urvacsora kiosztással; hétfőn délelőtt 10 órakor istentisztelet prédikációval. — Az ág. evang. templomban vasárnap reggel fél 9 kor tót, fél 11 kor német istentisztelet urvacsora kiosztással; hétfőn délelőtt fél 10 kor magyar istentisztelet urvacsora kiosztással.

— **Vidéki hírlapírók kongresszusa.** A V. H. O. Sz. mint említettük, husvét hétfőjén tartja rendes évi közgyűlését Pécsen, a hol ez alkalomból nagy ünnepekkel fogadják a sajtó embereit. Torontálvármegyéből dr. Brájer Lajos (Torontál) és dr. Jászenszky Géza (Nagy-szentmiklós) vesznek részt a pécsi közgyűlésen.

a bezárt ajtó mögött, hallgatta az éneket és időnkint megérintette homlokával a földet.

Az üres teremben már csak a beteg szavai hallatszottak. Még fiatal, erős testalkatu ember volt.

A sors kegyetlenül bánt el vele. Ezer verstnyit utat tett meg, majd a szibériai erdőn, majd vad, hegyes vidéken keresztül és mindezt abban a reményben, hogy viszontláthatja hazáját és újra ott lehet övéi közt, ha csak egy hónapra, vagy egy hétre is . . . Es most megint itt van, alig száz verstnyire hazulról, e fekete csunya börtönben . . .

A beteg hirtelen felnyitotta szeméit, lélegzetvétele rendezőbb lett. Megnyugtató látományok vonultak el lázasan felizgatott elméjében.

A szibériai erdő ott zugott felette . . . újra hallotta a szelid, összhangzatos zugást, mely távoli énekhez hasonlított. Oh, jól ismerte ő az erdő hangját, a fák nyelvét, a magas fenyők szavát, melyek az éggel suttognak, a bükk tompa szavát, a nyárfáét, melynek könnyű levelei incselkedni látszanak a vándorral; — ismerte a madarak szabad, vidám danáját, a tova csörtető patak zugását és a varjak fecsegő szárnycsapkódását, — mindez elvegyült emlékezetében, a nélkül, hogy a hangok egymásban elvesztek volna . . .

Könnyű szél, mely üdőbb volt a szoba levegőjénél, lebegett a beteg felett; ez felemelkedett, mélyen fellélegzett, szeméi érteni látszottak és hirtelen öntudatra ébredt . . . a fogoly valami rendkívüli dolgot látott: — a börtönőr nyitva hagyta az ajtót! . . .

Vad gondolat támadt benne, a mely lelke mélyéig megrázta a beteget. A láz jelei hirtelen eltűntek, vagy csak ideiglenesen eltempultak ez egyetlen felfedezésre, mely érzelmeinek

egész tömkelege felett uralkodott. Nyitva volt az ajtó! Egy pillanat alatt egyenesen állott és szeméi áthatoltak a tenyérnyi széles nyíláson — ki innen, a hol a szabadság int és csábít . . .

Szeméi előtt újra elvonult az a bájos látomány, — a fenyők mormogása, az ágak ringása szülőfalujának öreg temploma felett, társai, — a tüzek a folyón és az ájtatos énekek . . . Nesztelenül kioszt az üres teremről a folyósóra. Gyorsabban igyekezett menni, hogy minél előbb ott legyen övéinél.

Es ez idő alatt a börtönőr még mindig ott térdelt a templom ajtója előtt és imádkozott . . .

A fiatal rekruta, fegyverével a vállán, fel s alá járt a fal mentén. Előtte terültek el a kopár rétek, melyeket még nem rég hó takart. Halk szellő vonult el a sik felett és mindenféle mélabus gondolatot ébresztettek a fiatal katona szívében. Megállt a fal mellett, fegyverét a falhoz támasztotta, karjával neki dült a csőnek és gondolkozva hajtotta le fejét. Még mindig nem volt tisztában vele, hogy miért kell éppen neki itt állania a mindenkinek oly ünnepélyes éjjelen.

Tetőtől talpig paraszt volt még. Mennyit kell még tanulnia! Még nem is oly régen szabad — s a maga ura volt; művelte földéit és most rettenetes, végtelen félelem üldözte minden legkisebb mozgására és megemésztette a szolgálat szigorában fiatal, erőteljes természetét.

E pillanatban egészen egyedül volt; a kopár rétek látása és a szél halk nesze elkábitották és mint a börtönben levő beteg előtt, ugy előtte is föltámadt szülőfalucskája.

Ott is lengett most az éji szél, a fenyők sötétzöld ágai ott is inogtak a fényben tündöklő templom felett . . . Gyakran elvonult arcán a habozás, a kétely kifejezése . . . Mit törődik ő

e falakkal? E fegyverrel? Mi neki ez a sok ré? . . .

De aztán tudatára ébredt a valósnak és tudta, hogy hol van. Ujra a fegyverre támasztja fejét és visszamerül álmodozásába. —

Nem messze a helytől, hol az őr áll, sötét tárgy jelenik meg a falon: egy ember feje az . . . A szökevény a rétekre tekint, el a távolba, oda messzire, hol az erdő int . . . Melle tágul az üdítő éj friss, élénk leve alatt. Kezeivel erősen fogózik és lassan . . . nagyon lassan . . . lebecsájtkozik a falon.

Ujra megszólal a harangok ércszava az éjben. A templom ajtaja megnyílt; a szent körmenet éneke hallatszik. A fiatal katona megremeg; leveszi csákóját, hogy ájtosan keresztet vessen magára, — de felemelt kézzel, mereven a réműlettől, megáll . . . A szökevény éppen leért a földre és a közeli bozót felé fut.

— Megállj! . . . Nagy isten! . . . Szerencsétlen! . . . kiált az őr s megdöbbenve emeli fel fegyverét.

Minden, a mitől félt, mindaz, a minek magyarázatát adni nem tudta, réműlet gyanánt remegett benne, megelégnél előtte ama szürke ruhás szökevényben.

Megragadta fegyverét s a szökevényre céloz. Es újra hallja az ének s a harangok szavát, a mint elvonul a város felett, felszáll a légbe és elviszik a távolba az ünnepélyes szökevényeket:

— Jézus föltámadott!

Hirtelen lövés dördül el. Gyöngye, kétségbeesett nyöszörgés hallatszik, azután minden elcsendesül, mint az imént . . .

Csak a távolban, tul a kopár réteken, gyöngyén s tompán visszhangzik a lövés zaja. —

meg a
Kübek
szövetk
tán kö
Az új
üzletre
tisztika
Po osz
gatóság
Kopp J
Keszeg
ter; a
Krämer
könyvel
Jakab
ponti h
meg.

husvétii
ima vol
10-kor
mal dr
mond.

tönktől
hogy né
tehetek
valóság
örizten
éredkü
mindny
sokan sz
mutatja
sárgas
vér ere
sorsuk,
jól tesz
kodnak.
el. Az e
alkalmaz
tosítja a
írásbeli
szágon s
szorunk
fontos sz
erősöde
mal foly

H. ur A
jó volt
hozzáfű
— M
Gyón, L
Pink pi
Kor
közlebe
siti, hogy
Veg
hogy jól
Pink pi
Min

legyözés
kiknek v
támadott
alkalmaz

A
legtöbb
75 kr. e
tár: T
pest, K

a mi szö
ciek tud
mesterük
becskö
estét szer
lommal u
ban s an
Mint érte
általános

juk, a m
sorsjáték
fizetett k
Váci kör
egy ny
csak sa
törődnie
jnak.
szerencs
szükség
remény
ez ad bu

So

— **Uj hitelszövetkezet.** A napokban alakult meg a kübekházi hitelszövetkezet, melyhez Kübekháza és Szöreg községek tartoznak. A szövetkezet létrejötté körül Poroszkay Zoltán községi jegyzőnek nagy érdemei vannak. Az új szövetkezetnek 140 tagja van, akik 365 üzletrészeszel vannak érdekelve. A szövetkezet tisztikara a következőleg alakult meg: Elnök Poroszkay Zoltán, alelnök id. Lengl János, igazgatói tagok Szűcs Mihály, Hermann Antal, Kopp János, Kovács Mihály, Babilai András, Keszeg Antal, Annabring Mátyás, Knoblich Péter; a felügyelő bizottság tagjai Lengl Lajos, Krämer János, Bodó Ferenc és Damm Mátyás, könyvelő Körösy Antal, pénztáros id. Lengl Jakab. Az új szövetkezet az „Országos központi hitelszövetkezetnek” kötelékében alakult meg.

— **Izraeliták husvétje.** Izraelita polgártársaink husvétje ma kezdődött. Reggel 10 órakor magyar ima volt, este 7/8 kor, holnap pedig délelőtt 10-kor folytatódik az isteni tisztelet. Ez alkalommal dr. Klein Mór főrabbi német szónoklatot mond.

— **Nagy ok az örömré.** (Pozsonyi tudósi tónktól.) Az öröm ragadós és így boldog vagyok, hogy néhány minden öröm nélkül való örömről tehetek tanúságot. Mindaz, amit elmondok komoly valóság, mindegyik esetet lelkiismeretesen ellenőriztem. Maga az elmondandó dolog általános érdekű, mert az egészségről szól, a mi pedig mindnyájunkra igen fontos. Századunkban igen sokan szenvednek általános gyengeségtől, a mi mutatja, hogy a vér kimerült. Vércsejénység, sárgaság, idegbetegségek, reuma, eredménye a vér ereje elvesztésének s azok, a kiknek az a sorsuk, hogy e betegségekkel megküzdjenek, jól teszik, ha vérüknek megerősödéséről gondoskodnak. Mit kell tenni, hogy eredményt érjenek el. Az eszköz elég egyszerű. A Pink pilulát kell alkalmazni, melynek nagy a híre és a mely biztosítja a vér megerősödését. A nagymennyiségű írásbeli bizonyítvány mutatja, hogy Magyarországon szükségtelen a Pink pilulát dícsérni. Föl-szorolunk néhány a Pink-pilula által meggyógyult fontos személyiséget. S vannak olyanok, kik az erősödés útján vannak s látva a javulást bizalmal folytatják a Pink-pilula használatát.

— Örömmel tudatom önnel — írja Reichel H. ur Alibunárból, hogy a Pink pilula nagyon jó volt nekem arra, hogy beteljesülnek mind a hozzáfűzött remények.

Másrészt Kolbenhayer Vilma tanítónő, Gyón, L. P. Alsó Dabasról kijelenti, hogy a Pink pilula reá kitűnően hatott.

Kornett György ur földbirtokos, Uj-Arad közeleiben, Német-Szt. Péteren, szintén megerősíti, hogy a Pink pilula egészségét helyreállította.

Végre Pauer István ur Pozsonyból írja, hogy jóllehet már egészséges, még folytatja a Pink pilula használatát s még hat dobozt kér.

Mindezek a bizonyítékok az aggodalom legyőzésére szolgálóak s buzdítói mindazoknak, kiknek vére gyenge s kiket általános betegség támadott meg. Ezek után haladék nélkül fogják alkalmazni a Pink pilulákat.

A Pink-pilula kapható Magyarországon a legtöbb gyógyszerárban. Egy doboz ára 1 frt 75 kr. és hat doboz 9 frt. Magyarországi főraktár: Török József gyógyszerárban. Budapest, Király-utca 12.

— **Nocker János bucsuja.** Nocker János, a mi széphangu regens chorink, a kit a verseiek tudvalegileg megválasztottak egyházi karmesterüknek, május 5-én bucsuzik el a nagy becskerékiektől, a kiknek annyi élvezetes estét szerzett már. A Polgári dalárda ez alkalommal ugyanis hangversenyt rendez a kaszinóban s annak több pontját Nocker éneke tölti ki. Mint értesülünk, a hangverseny iránt nagy és általános az érdeklődés.

— **Török szerencse-eredményei.** Amint halljuk, a most befejezett 5 ik magy. kir. osztály-sorsjátéknál ismét igen sok és nagy nyereményt fizetett ki vevőinek Török A. és Társa, Budapest, Váci-körút 4. főúradája. Sok szív megint felelődt egy nyeremény jelentése által, de mert mégis csak sorsjáték, bizony sokaknak bele kellett törődniök, hogy ezuttal egy nyereményről lemondjanak. De nem szabad elcsüggedni, mert a szerencse változó! Mindenekelőtt egy kis türelem szükséges hozzá és remélni kell a jövőben. A remény képezi az ember szerencsését, mert okvetlen ez ad buzdítást mindennapimunkásságunkhoz. Mily

keserves volna sok emberre nézve a napi munka és fáradság, ha nem volna azon reményünk, hogy egyszer egy véletlen szerencse folytán gazdagon kárpótolva leszünk, hogy a későbbi években gondtalan megélhetésünk legyen. Tehát mindenki nyújtson kezét a szerencsének és ajánljuk az általunk reálisnak ismert és szerencsés Török A. és Társa főúradáját, Budapest, Váci-körút 4.

— **Vesztett ebek az utcán.** Szájkosaras kutyákkal van tele a város, egyre másra fogdoszák el még mindig a megmaradt ebeket, s ezek között akad nem egy finom faj-állat is a mi meglehetősen kár a gazdájára nézve. Tudjuk, hogy mit jelent a szenvedélyes vadászra nézve egy vizsla s képzeljük el, hogyan érzi magát, ha kóbor vestett eb megmarja a nagy fáradsággal bedresszirozott kutyáját, a mely ilyenképpen kivándorol a pecéhez. Ki az oka ilyenkor a kárnak, a következményeknek? Nem is szólunk az emberekről, hiszen egész természetes, hogy a veszett állatoknak rendszeren áldozata lesz egy-két gyerek, esetleg felnőtt is (amint az a jelen alkalommal történt.) Ezek ellen — úgy szokták mondani — nem lehet védekezni, mert a kóbor állatok bármikor is bejöhhetnek a városba. Igen ám, csak hogy éppen ebben az ellenvetésben van benne a baj orvoslása is. A nagybecskereki pecérek hetenkint csak kétszer jönnek be a telepről s ekkor is neki támaszkodnak a piac valamelyik villamos oszlopának, rendithetlen flegmával szemlélik a gyüleléshad a kutyák után csak akkor iramodnak, ha a kedvük tartja, vagy ha valami cselédleány megy arrafelé. A vestett eb pedig nem várja be a hetipiacot, hogy éppen akkor vonuljon be a városba, a mikor teljes pompával és sárga hurokkaifogadják, hanem jön a mint az ösztöne hajtja. S éppen ezért volna tanácsos, ha a pecérek áldoznának drága idejükből minden napra valamit s benéznenek naponta hozzánk, hátha egyszer hétfőn, avagy éppen szerdán vetődik erre valamilyen vestett kutya s akkor nem garázdálkodhatik két-három napon keresztül, nem mar meg embereket és állatokat vegyest, mert mindjárt kéznél van a segítség. Tessék ezt a dolgot megszívlelni azoknak, a kik intézkednek benne. Nem olyan nagyon rossz ötlet, hiszen a fél város véleményét irtuk le, a mikor megemlékeztünk róla.

— **Nem törődöm kincselem, vagyonnal, ha megelégedett vagyok.** Am megelégedett csak akkor az ember, ha rendezett viszonyok között él és — ha egészséges. Es épen itt hibáznok még legtöbbit. Minden háziasszony bűnös fényűzésnek találná a szomját pezsgővel oltani. Es mégis oly gyakran találkoznok a családokban ezen fényűzéssel, azt a kávéitalra vonatkoztatva. Nagyon sok háziasszony előt még ismeretlen az, hogy a bakkávé félig Kathreiner féle Kneipp maláta-kávéval keverve nemcsak a háztartásban minden nap megisméltő nevezetes megtakarítást jelent, hanem hogy ezáltal a kávéital egy kellemes és jóízű zamatot nyer és az egészségre is kitűnő befolyással van. Csak egy kísérletbe kerül és meggyőződhetünk arról, hogy az a családok százezreibe bevezetett és kitűnően bevált kávévegyület takarékosági szempontból mily kedvező és hogy mily nagy előnyére válik az egészségnak. Ez bizonyára már egy adalék a megelégedéshez és az egészséghöz.

— **Vendégzereplő kuruzslónők.** Brancsics Száva nagybecskereki lakos régóta sárgaságban szenved; egy szárcsai oláh asszony, Lupu Eva ajánlkozott, hogy kigyógyítja bajából. Csinált is neki valami főzetet és hókusz pokuszt és ezért 20 koronát, ruhaneműket kapott a pacienseitől. Mivel azonban ez a kutyvaléktól nem gyógyult meg, feljelentette a jeles kuruzslónőt a rendőrségnél. Most keresik. — Egy másik eset is történt. Rácics Vukoszava orlováti javasasszony négy év előtt gyógykezelt egy becskeréki fiatal asszonyt oly szerencsésen, hogy belehalt. Ennek a rokonsága most meghívta ezt az asszonyt, hogy gyógykezelve a már négy év előtt szerencsésen elcsúszott férfi testvérét Lamberty Velykót. Kapott ezért előlegesen 20 koronát. A gyógykezelés kezdetét vette, de a Velykó csak rosszból lett, majdnem elpatkolt. Valahogy azonban megmaradt az életnek s feljelentette az orlováti asszonyt, akit a rendőrség ma letartóztatott.

— **A kötelező polgári házasság Olaszországban.** Rómából jelentik, hogy Bonasi igazságügyi-miniszter, mihelyt megnyitják a kamarát, sürgősen kérni fogja a kötelező polgári házasságról szóló törvény tárgyalását, melyet már régebben benyújtott.

— **Déli jég- és viszontbiztosító társaság Trieszt.** A társaság jégbiztosító üzlete az előző két felette kedvezőtlen üzletév után 1899 ben ismét kielégítő eredményre zárult, a melyhez mindazon országok, melyekben a Déli működik többsévéssé hozzájárultak. A folyó évi március 26-án megtartott közgyűlésen előterjesztett üzleti jelentésből a következő lényeges adatok vehetők ki. A jégbiztosítási ágazatban 4,325,361 korona volt a díjbevétel, az első évi 4,157,742 korovál szemben, károk fejében 2,251,537 korona lön kifizetve az előző év 4,908,064 koronával szemben. A tűz viszontbiztosítási ágazatában 740,520 korona volt a díjbevétel az előző évi 650,619 koronával szemben, a károk ezen ágazatban kártartalék figyelembe vétele mellett 609,100 koronát emésztettek fel és díjtartalékra 370,260 korona (a díjbevétel 50%) lön elővezetve. Jelentékeny biztosítéki tartalékok elhelyezése után 318,307 korona nyereség mutatkozik, mely lehetővé teszi, hogy részvényenként 32 koronányi osztalék fizetessék ki. A társaság 3,000,000 koronára rugó teljeseen befizetett részvényitökén felül 1,677,787 korona tartalék felett rendelkezik, a melyek tehát az előző évvel szemben 880,642 koronával emelkedtek.

— **Falusi regény.** A torontálmezei Csene községben a napokban öngyilkos lett egy uri leány. Ennek az öngyilkosságnak a titka csak most pattant ki. Hoffmann Vilmaának hívják a szerencsétlen fiatal, szépséges lányt, a kinek szülői valamikor gazdag földbirtokosok voltak Gyertyámoson. Az apja azonban tönkre ment és a leány anyja elvált könnyelmű urától. Mikor Hoffmann Vilma édes anyja meghalt, az árva leány vándorolt egyik rokontól a másikhoz. Igy került csenei nagybátyjához is, a hol ugyan szívesen látták, de a jobb napokat látott fiatal teremtés napról napra jobban elszomorodott. Naponként fölkereste édes anyja sirhantját, a hová maga fonta koszorút vitt. Végre megtelt a pohár. Önkezevel vetett véget életének. Halálának okát a leány nagybátyja nevelőjének mondta el, a ki azonban nem akarja elárulni a borzasztó szerelmi dráma titkát. Az eset nagy feltűnést keltett a faluban.

— **A t. hölgyközönségnek.** Legkedvesebb s legmodernebb szepitőszert az egész világon elterjedt Földes-féle Margit Crém. Teljesen ártalmatlan, zsírmentes arckenés. Meglepő csodás hatása. Bővebbet FöldesKelemen hírneves aradi gyógyszerár hirdetésében.

— **Nélkülözhetetlen házigyógyszer** a Pserhofer-féle vértisztító labdacok, melyek számtalan bajnál a leggyorsabban és legbiztosabban hatnak. A leghíresebb orvosok is ajánlják nehéz emésztés, gyomorhaj, kólika, ideges fejfájás, sápkor stb. betegségeknek. Saját érdekében cselekszik mindenki, ha állandóan készletben tartja e labdacokat, melyek számtalan esetben csodás hatásuaknak bizonyultak. 1 tekercs, mely 6 doboz a 15 labdac 105 frt. A pénz előzetes beküldése után 1 tekercset 1.25 frtért, 2 tekercset 2.30 frtért, 3 tekercset 3.35 frtért küld bérmentve Pserhofer J. gyógyszerára, Bécs I. Singerstrasse 15.

Szerkesztői üzenetek.

F. J. Gyöngye a technikája, tartalma, ortografijája. Ha ezeken a hibákon tud segíteni, szívesen adjuk ki a verseit, jóllehet „laptöltelék”-nek nem zsoldot fogadunk el.

L-m. Talán kedden, vagy szerdán jöjjön be az ebédutáni órákban. Legjobb délután kettőtől, mert akkor érünk rá leginkább. Akkor kikeresheti a kívánt dolgokat, mert magunk a legjobb akarattal sem tehetünk eleget az óhajának.

Bébé. Köszönet a kedves, elismerő sorokért, A kért dologot nem Sz. irta.

Selyem damaszt-ruha 9 frttól

feljebb! — 12 méter — póstabér és vámmentesen szállítva! Minták kiválasztásra, nemkülönben fekete, fehér és színes »Henneberg-selyem« blousok és ruhákra alkalmas 45 krtól 14 frt 65 krig méterenkint.

— Csak akkor valódi, ha közvetlen tőlem rendelik. — **Henneberg G., selyemgyáros, Zürichben.**
Ca. és kir. udvari szállító. (18/IV-8)

A piros tojás ünnepe.

A két napig tartó ünnepek elég ritkák ahhoz, hogy nagyon kihasználják azokat az emberek. Pihennek, mulatnak, sétálnak és lehetőleg nem dolgoznak. Ilyen kétnapos ünnepeken lényeges változást szenved az ismert 8 óras beosztás. Az utcákon csak úgy hullámzik a sétálók serege és husvét hétfőjén uton-utfélen láthatók a husvét locsoláshoz szükséges szerszámok, meg a locsolás jutalma, a piros tojás.

A piros tojás ajándékozásának szokása a földkerekség valamennyi keresztény népénél el van terjedve. Ugy tetszik, mintha a husvét tojás a kezdetleges templom tradíciós szimbóluma lenne, habár ismeretes, hogy a pogányok előtt is a tojásnak misztikus jelentősége volt. A husvét tojás tehát az új vallás kezdetével áll összefüggésben.

Az, hogy a husvét tojást a templomba viszik megszentelés végett s azután a családtagok közt szétosztják főleg pedig a tojás fölbotása azt jelenti, hogy Krisztus is olyan módon bontakozott ki a sírból.

A XIII. századtól kezdve több városban a fiatal munkások, tanulók, gyermekek, papok összegyűltek és trombitázó mellett zászlok alatt a város nagytemplomába mentek, ott a himnusz elénekeltek, majd onnan kijöve, elszedték a városban tojást gyűjteni.

Szokásban volt az is, hogy a rokonoknak és barátoknak is küldjenek husvét tojást, mely célból aztán különböző színekre festették őket.

Rendkívül művészesek voltak azok a husvét tojások, melyeket egykoron a mise után a francia királynak adtak át. Ezek arany-cirádákkal és gyönyörű festményekkel voltak ellátva.

Belgiumban nemes és poétikus célnak szolgált a husvét tojások: a vőlegény a szépséges arának küldött ilyeneket, melyeket aztán ez virágoskorral viszonozott.

Galiciában még most is szokásos, hogy a házigazda husvét hétfőjén a látogatóknak egy-egy tojást adjon. A házigazdának kell a tojást feltörnnie, megtisztítania és a vendégekkel elfogyasztania.

Oroszországban is nagyon divatos a husvét tojás; a cártól az utolsó muzsikig mindenki kap husvét tojást.

Erdélyben általános szokás volt, hogy husvét másodnapján a gyerekek már korán reggel bekopogtatták a leányos házakba s ott rózsavízrel leöntötték a leánykákat, ezeket mondván:

Hallottuk, hogy itt szép rózsák vannak; jöttünk őket megöntözni, hogy el ne hervadjanak.

A jutalom két-három piros vagy másszínű tojás volt. A nép között több tojásjáték divatos. Ilyenek: az egyik fiú hüvelyk és mutatóujja között tojást szorít, erre egy másik krajcárt vesz elő és egy lépésnyi távolságból a tojás felé sújt; ha sikerült a krajcárt a tojásba verni, elnyerte a tojást, ellenkezőleg a krajcárt elveszítette. Sujtás alkalmával a krajcár rendszeren vagy a hüvelyk, vagy a mutatóujjat éri s ez fájdalmat okoz; a tojást tartó azonban nem törődik ezzel, hiszen megnyerte a krajcárt. Míg a tojások épek, a «tűrtölést» játszik; ez abból áll, hogy összeültik a tojásokat s kinek a tojása eltört, az vesztett.

Színház és irodalom.

* A Nemzeti Színház új igazgatója. A „Nemzeti Színház” igazgatói állását betöltötték. Featich Andor gróf felmentésével Beöthy Lászlót, a „Magyar Színház” volt igazgatóját nevezték ki a „Nemzeti Színház” igazgatójává.

* A Dugonics-Társaság évkönyve. A szegedi Dugonics-Társaság évkönyve (VI-VII-ik kötet) most került ki a sajtó alól. Tekintélyes vastag kötet ez, a mely figyelemreméltó, jelesül megszerkesztett főtükrai jelentést közöl. Békefi Antal, az ismert kitűnő író tollából az irodalmi társaság működéséről. Szép jelentést, gondos tanulmányt láttunk az évkönyvben a társaság által egy felvonásos színműre hirdetett pályázat eredményéről. Ennek a jelentésnek a megszerkesztése dr. Balassa Armin tollát dicséri. Ezekon kívül van a kötetben számos derék novella, vers, tanulmány, a melyek közül Gárdonyi Géza: Eger legendája; Kisteleki Ede: A garmada pástora cz. verse; Békefi Antal: A tör cz. novellája és Móra István: A névtelen hős cz. elbeszélése érdemelnek különösebb fölemlítést. A Dugonics-Társaság a vidéki irodalmi társaságok legélénkebb működésű faktora, a melynek kedvező hatása már is megnyilatkozik. Az évkönyv maga is, mint irodalmi termék a legteljesebb mértékben számottevő. A Dugonics-Társaság a minap tartotta közgyűlését, a melyen tagválasztás is történt: a szépirodalmi osztályban újraválasztás is történt egy helyre egyhangulag rendes tagul választották ifjabb Móra Pált, a szegedi újságírói kar egyik elevevontu, izmos tehetségű szépirod. tagját.

* Tíz év. Az Én Újságom, Pósa Lajos gyermeklapja, azt tüzte ki céljával, hogy magyar szívet, magyar lelket lehessen a gyermekvilágba, hogy a magyar gyermekvilág magyarul érezzen és magyarul gondolkozzék. Hogy mennyire felelt meg tíz év óta kitűzött céljának, mutatja az a pártját ritkító nagy elterjedés, a melynek örvend előfizetőinek száma a tízezeret meghaladja. A megkezdett ösvényen halad tovább. Segítségére vannak nemes feladatának teljesítésében

az irodalom jelesei. A szerkesztő bácsi ir dalt, apró történetet, mesét, köszöntőt, imádságot, hazafias verset. Kivüle Sas Ede, Gárdonyi Géza, Sebők Zsigmond, Tábori Róbert, Rákosi Viktor, Gyarmaty Zsigáné, Tutsek Anna, Murai Károly, Gauss Viktor stb. irnak állandóan az Én Újságomba, hogy mennél változatosabb legyen. Negyedévre 2 korona. Az előfizetések a következő címre küldendők: Az Én Újságom kiadóhivatalának Budapest, Andrassy-ut 10. sz.

TÁVIRATOK.

Ferenc Ferdinánd berlini utja. Budapest, április 14. (A „Torontál” ered. táv.) Bécsből telegrafálják, hogy félhivatalos jelentés szerint az a híresztelés, mintha Ferenc Ferdinánd főherceg elkísérné a királyt berlini útjára, nem nyer megerősítést.

A transzváli háború. Budapest, április 14. (A „Torontál” eredeti távirata.) Wepenernél az angolok hétfőn visszaverték a burok támadását. Csütörtökön szakadatlanul folyt az ágyúzás.

Burok a Szent-Ilona szigetén. Budapest, április 14. (A „Torontál” ered. táv.) Simonstownból ma 30 bur foglyot küldtek a Fokvárosba, a honnan Szent-Ilona szigetére viszik őket.

Lázadás küszöbén. Budapest, április 14. (A „Torontál” ered. táv.) Fokvárosból jelentik, hogy a németalföldi farmerek magatartása aggasztó s csak a kedvező pillanatot várják a lázadásra.

Budapesti gabonaárak.

Budapest, 1900 április 14.

A közszáruzlet hivatalos árjegyzőjei.

B u z a	kilo	50 kilogr. ára		50 kilogr. ára	
		kor- - - -	kor- - - -	kor- - - -	kor- - - -
Bánsági	6	74	7.40	7.55	8.00
Tiszavidéki	7	75	7.80	7.95	8.20
Pestvidéki	7	76	7.35	7.55	8.00
Bácskai	7	78	0.00	0.00	0.00

Rezs	uj	elsőrendű	kilo	
			70	72
„	„	„	6.31	6.55
„	„	„	6.15	6.30
„	„	„	6.00	6.15
„	„	„	5.85	6.00
„	„	„	5.70	5.85
„	„	„	5.55	5.70
„	„	„	5.40	5.55
„	„	„	5.25	5.40
„	„	„	5.10	5.25
„	„	„	5.00	5.15

Határidő-üzlet.

Budapest, április 14. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) Buzában a kínálat jó, a malmok tartózkodnak, az árak 10 fillérrel estek. Felmondatot 26.000 mm buza, 2000 mm. rozs, 2000 mm. zab. Kötöttett:

Buza tavaszra	7.72-7.73
„ őszre	7.87-7.88
Rozs tavaszra	6.70-6.71
„ őszre	6.85-6.86
Zab tavaszra	5.08-5.09
„ őszre	5.40-5.41
Tengeri május-juniusra	5.39-5.40

VASUT-ÜGYEK.

6634. szám. 1900. Magyar királyi államvasutak Üzletvezetőség Debrecenben.

Pályázati hirdetmény.

A m. kir. államvasutak alulírott üzletvezetősége pályázat útján biztosítani kívánja 1900. évi július 1-től három egymás után következő évre azon egyenruhákat, a melyeket hivatalnokai szolgálat közben viselni tartoznak.

Az ajánlatok 1900. évi június hó 10-ig, a bánatpénzek az ezt megelőző nap déli 12 óráig küldendők be alulírott üzletvezetőséghez.

A pályázatra vonatkozó részletes szállítási feltételek az üzletvezetőség anyag- és letár beszerzési ügyosztályában megtekinthetők, vagy posta útján megrendelhetők. Postán való szállítás esetére a 20 fillér posta költség be kellendő.

Debrecen, 1900. április hó 6.

Az Üzletvezetőség.

(Utánnomás nem díjazatik.)

5279/19221. F. IV. szám.

M. kir. államvasutak

Hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, hogy a vasuti kocsi- és az állomási helyiségekben elhagyott tárgyak, u. m. bőröndök, táskák, kalapok, ruha- és fehérműek, botok, napernyők és esernyők stb., az alább felsorolt állomások árverés alkalmával azonnali készpénzfizetés mellett el fognak adni.

Szeged állomáson f. é. ápril 19-én d. e. 9 órakor.

Arad „ „ „ „ 26-án „ „ 9 „

Budapest, 1900. évi március havában.

Az igazgatóság.

10539/II. szám. 1900. Magy. kir. államvasutak.

Budapest-bálpárti üzletvezetőség.

Pályázati hirdetmény.

Morvavölgyi vonalunk Kutti állomásának bővítésével kapcsolatos következő munkák biztosítására nyilvános versenytárgyalást hirdetünk, és pedig: a felvételi épület bővítésére és átalakítására, anyagszertár és kezelő kamrára, lakatosbódéra, faszervezetű áruaktárra, laktanya épületre, munkás árnyékszékre, szénfészkerre, két állású mozdonyszinre, vízállomási kut létesítésére, valamint a vizsgálatához tartozó gépészeti be rendezés szállítására és felszerelésére.

A teljesítendő munkák mennyiségére vonatkozó tájékoztató adatok, valamint a munkák végrehajtását szabályozó részletes feltételek az alulírt üzletvezetőség pályafentartási osztályának hivatalos helyiségében, Teréz körút 62. szám I. emelet, valamint pozsonyi osztálymérnökségünk-nél (főpálya udvar) a hivatalos órák alatt meg szerzhethők s ez alkalommal a tervek is meg tekinthetők.

Jogérvényes és kellőleg bélyegzett ajánlatok folyó évi április hó 18-án déli 12 óráig általános osztályunknál (Teréz körút 62. szám I. emelet, 6. ajtó szám alatt) nyújthatók be alábbi felirattal: „Ajánlat-Kutti állomás bővítésére.”

Bánatpénz fejében legkésőbb folyó évi április hó 17-én déli 12 óráig 3000 korona, azaz háromezer korona készpénzben, vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban budapesti gyűjtőpénzárunknál lefizetendő. Az értékpapírok a budapesti, illetve bécsi tőzsdén, tizenégy napnál nem régebb, árfolyam szerinti, de névértékét meg nem haladó értékben fogadhatnak el. Takarékpénztári betétkönyvek bánatpénzül nem tehetők le.

Az ajánlatok között a szabad választási jogot fentartjuk magunknak.

Budapest, 1900. április hó 1-én.

Az üzletvezetőség.

(Utánnomás nem díjazatik.)

Vonatok érkezése és indulása

Nagy-Becskerekre, illetve Nagy-Becskerekről.

Érvényes 1900. március hó 1-től.

Érkezik:

a) a nagybecskerek-bégapárti (thév.) pálya udvarra:

Zombolyáról: délelőtt 9 óra 15 p.; este 8 óra 34 p.
Pancsováról: reggel 7 óra 45 p.; délután 5 óra 18 p.
Temesvárról: délután 12 óra 55 p.; este 8 óra 34 p. éjjel 10 óra 18 p.
Verseczről: délelőtt 9 óra 15 p.; este 8 óra 34 p.
Alibunárról: este 8 óra 34 p.
Zombolyáról: (keskenyvágányú vonalon) délelőtt 11 óra 20 p.
Csősztelkről: (keskenyvágányú vonal) reggel 6 óra 24 p. (csak minden kedden, pénteken és vasárnap).

b) a nagybecskerek (nkbnvt) pályaudvarra:

Budapest-Nagy-Kikindáról: reggel 7 óra 52 p.; délután 4 óra 45 p.; éjjel 10 óra 22 p.

Indul:

a) a nagybecskerek-bégapárti (thév.) pályaudvarról:

Zombolyára: éjjel 2 óra 15 p.; délután 4 óra 36 p.
Pancsovára: reggel 8 óra 28 p.; délután 5 óra 30 p.
Temesvárra: éjjel 2 óra 15 p.; délelőtt 9 óra 24 p.; délután 4 óra 36 p.
Verseczre: reggel 5 óra 59 p.; délután 4 óra 35 p.
Alibunárra: reggel 5 óra 59 p.
Zombolyára: keskenyvágányú vonal) délután 5 órakor.
Csősztelkre: (keskenyvágányú vonal) délelőtt 11 óra 30 p. (csak minden kedden, pénteken és vasárnap).

b) a nagybecskerek (nkbnvt) pályaudvarról:

Nagy-Kikinda-Budapestre: reggel 5 óra 45 p.; délelőtt 11 óra 49 p.; este 7 óra 03 p.
--

12.	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.	12.	
215	64	226	61	236	62	247	63	250	64	258	64	305	65
302	70	332	74	336	74	419	79	421	79	442	80	466	81
506	83	518	83	520	83	560	85	601	86	610	86	619	86
636	88	644	88	660	89	687	90	690	90	725	91	754	91

Jelmegjel
Mégis
allók pedig alu
- 8. Az éjjeli
gyorsvonatok a
mutató az ill
személyszállítá

2087. közig. szám 1900.

372-3.2

Pályázati hirdetmény.

Szerb- és Horvát-Bóka községek egyesítése folytán újonnan rendszerezett bókai községi jegyzői, segédjegyzői és 2 irnoki állásra ezennel pályázatot hirdetek

A jegyző fizetése évi 1200 korona és 360 korona l.kbér addig, a míg a község háza fel nem építettik és természetbeni lakást nem élvez; uti- és napidij-átalány 240 korona, továbbá a szabályrendeletileg megállapított magánmunkálati díjak élvezete.

A segédjegyző fizetése 1000 korona A 2 irnok fizetése egyenként 720 korona.

Felbivom ennél fogva mindazokat, a kik ezen állások egyikét elnyerni óhajtják, hogy az 1893: I t.c. 6. §-ában előirt képesítést, valamint eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányokkal felszerelt kérvényeiket folyó évi május hó 5-ig hozzám okvetlenül adják be, mert a később beérkezőket figyelembe venni nem fogom.

Módoson, 1900. évi április hó 7-én.

Dr. Gyertyánffy Jenő,
főszolgabíró.

Bérbeadási árverési hirdetmény.

Alólirott, mint a Steigerwald Cornél-féle hagyaték zárgondnoka, folyó évi május hó 1-től fogva jövő év végéig, azaz 2 évre bérbe adom a legtöbbet ígérőnek a hagyaték tulajdonát képező és körülbelül 1/2 haldnyi területű s az aradáci kapu előtt fekvő szőlőskertjét nyilvános árverésen, melyet 1900. évi április hó 22-dike napjának délelőtti 11 órakor fogok a helybeli rendőrszolgabíró hivatalban megtartani. Melyre a tisztelt közönséget ezenel meghívom. Az eredmény alapján megköthető szerződés megyei gyámhatóság jóváhagyást igényel.

Filkovič Boldizsár,
zárgondnok.

374-11

2268. közig. szám. 1900.

371-3.2

Pályázati hirdetmény.

Torontálvármegye módosi járásához tartozó Csávós községben lemondás folytán megüresedett községi jegyzői állásnak választás útján leendő betöltésére ezennel pályázatot hirdetek és felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy az 1883. évi I. t.c. illetve az 1886. évi XXII. t.c. értelmében felszerelt kérvényeiket hozzám f. évi május hó 5-ig annál is inkább nyújtsák be, mert a később beérkezőket figyelembe vételni nem fogom. A javadalmazás a következő:

1 Kézpénzbeli fizetés 1110 korona, 4 öl kemény tűzifa vagy ennek egyenértéke a 26 kor. 20 fillér = 104 kor. 80 fill., 3 szoba, konyha, kamara, stb. álló szabad lakás.

Hivatalos ügyekben való utazás alkalmával a járáson belől fuvaron kívül 3 kor., járáson kívül 6 korona napidij. A község ház beltelkén levő 261 □ öl házikert és az alatta levő 100 □ ölnyi legelőterület hasznélvezete.

Végül a magánmunkálatokért szabályrendeletileg megállapított díjak élvezete.

Módoson, 1900. évi április hó 10-én

Dr. Gyertyánffy Jenő,
főszolgabíró.

A Mária Terézia-utcában 2060. szám alatt (volt Schaller Jenő féle ház, a Casinó átellenében)

egy szép utcai lakás,

mely áll 3 szoba, cselédszoba, konyha, zárt üvegfojtosó, virágudvar és összes mellék-helyiségekből, folyó évi május hó elsejétől kiadandó.

Bővebbet a tulajdonosnál

Póti Ferenc,
Pleitz nyomdában.

122-x 5

359. B. v. k. szám 1900.

375-1.1

Árverési hirdetmény.

Közhirre tétetik, miszerint a tekintetes bécsi cs. kir. II. belvárosi járásbírósnak 1900. évi Cb. VI. 64/3. számú végzésével megkeresett tekintetes nagybecskereki kir. járásbírósnak 1900. évi V. 463 szám alatt kelt végzése folytán H. Engländer & Söhne bécsi cég részére, Messinger Manó nagybecskereki cég és lakosnál 97 kor. 56 fill. és jár iránti kielégítési végrehajtás útján 1900. évi március 26-án lefoglalt 710 koronára becsült bolti állványok, felszerelvények s öltönyökből álló ingóknak alperes üzletében Nagybecskereken bírói árverésen kézpénz fizetése mellett leendő eladatása 1900. évi május hó 8-ik napjának délutáni 3 órájára tüzetett ki az 1900. évi V. 463/2. szám alatt kelt végzés alapján.

Együttal felhivatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, de az, ha részükre a foglalás korábban eszközöltetett, a végrehajtási iratokból ki nem tűnik, ugy az esetben is, ha elsőbbségük bérleti vagy haszonbérleti viszonyon alapszik és ezen törvényes zálogjoguk a végrehajtási jegyzőkönyvben meg van ugyan említve, azonban a követelés összege ugyanott kitüntetve nincs, miszerint az 1881. évi LX. t. c. 111. §-ához képest elsőbbségüket az árverés megkezdéséig alólírhoz egy példányban írásban adják be, avagy szóval jelentik be annál is inkább, minthogy későbbben bejelentett elsőbbségek végrehajtató kielégítését nem gátolván, igénylők a vételár fölöslegére fognak utasítani.

Kelt Nagybecskereken, 1900. évi április 9-én.

Kiss,
kir. bír. végrehajtó.

Egy intelligens kisasszony

kerestetik egy helybeli családhoz mint házikisasszony.

Bővebbet e lap kiadóhivatalában.

Hirdetések felvételnek a „Torontál” kiadóhivatalában.

Hirdetmény.

Ezennel közhirre tétetik, hogy miután a Magyar Királyi Pénzügyminiszterium ellenőrző közegei a Magy. Kir. Szabadalmazott Osztálysorsjáték (VI. sorsjáték) I-osztályára szóló sorsjegyeket felülvizsgálták, azok a főelárusítóknak elárusítás végett kiadattak. — A Magyar Kir. Pénzügyminiszterium által jóváhagyott sorsolási terv itt következik:

A Magy. Kir. Szabad. Osztálysorsjáték Sorsolási Terve.

Hatodik Sorsjáték.

100.000 sorsjegy 50.000 nyeremény.

Első osztály Betét 12 korona. Huzás: 1900. máj. 17. és 18.		Második osztály Betét 20 korona. Huzás: 1900. jun. 12. és 13		Harmadik osztály Betét 32 korona. Huzás: 1900. jul. 10. 11. és 12		Negyedik osztály Betét 40 korona. Huzás: 1900. aug. 1. és 2.		Ötödik osztály Betét 32 korona. Huzás: 1900. aug. 22. és 23.		Hatodik osztály Betét 24 korona. Huzás: 1900. szept. 12-től okt. 10-ig.	
Nyeremény	korona	Nyeremény	korona	Nyeremény	korona	Nyeremény	korona	Nyeremény	korona	Nyeremény	korona
1 á	60000	1 á	76000	1 á	80000	1 á	90000	1 á	100000	Legnagyobb nyeremény szerencsés esetben	
1 „	20000	1 „	25000	1 „	30000	1 „	30000	1 „	30000	Korona	
1 „	10000	1 „	10000	1 „	20000	1 „	20000	1 „	20000	1.000.000	
1 „	5000	1 „	5000	1 „	15000	1 „	15000	1 „	15000	(Egy millió)	
3 „	2000	3 „	3000	3 „	10000	3 „	10000	3 „	10000	1 „ 60000 60000	
5 „	1000	5 „	2000	5 „	5000	5 „	5000	5 „	5000	1 „ 40000 40000	
8 „	500	8 „	1000	8 „	2000	8 „	2000	8 „	2000	1 „ 20000 20000	
30 „	300	20 „	500	10 „	1000	10 „	1000	10 „	1000	1 „ 10000 10000	
50 „	100	60 „	300	70 „	500	70 „	500	70 „	500	1 „ 500 50000	
2900 „	40	3900 „	80	4900 „	130	3900 „	170	3900 „	200	1 „ 200 780000	
3000 ny. Kor.	240000	4000 ny. Kor.	477000	5000 ny. Kor.	898000	4000 ny. Kor.	934000	4000 ny. Kor.	1061000	1 „ 20000 20000	

Az I. osztály huzása 1900. évi május 17. és 18-án lesz. A huzások a Magyar Királyi ellenőrző hatóság és királyi közigazgató jelenlétében, nyilvánosan történnek a Vigadó termeiben. — Sorsjegyek a Magy. Kir. Szabadalmazott Osztálysorsjáték valamennyi elárusítóinál kaphatók.

Budapest, 1900. évi április hó 15-én.

Magy Kir. Szab. Osztálysorsjáték Igazgatósága
Lónyay. Hazay.

334-1.1

A melyk ezen 480 nyeremény közül utolsóknak huzatik ki a kapta s jutalmat.

1 „	600000	600000
1 „	400000	400000
1 „	200000	200000
1 „	100000	100000
1 „	60000	60000
1 „	40000	40000
2 „	30000	60000
3 „	20000	60000
20 „	10000	200000
50 „	5000	250000
400 „	2000	800000
720 „	1000	720000
1000 „	500	500000
27800 „	200	5560000
30000 nyerem. és jut.	Kor.	9550000

Nagy-Becskerek r. t. város polgármesterétől.

5415. szám. ki. 1900.

357-1.1

Arlejtési hirdetmény.

A kaszinókeret Rákóczy-utca néző része bekerítésének kőműves munkálatai biztosítása tekintetéből Nagy Becskerek város tanácsa 1900. évi április hó 17 én a városi II. tanácsnoki irodában arlejtést tart, melyre arlejtési szándékozók meghirdetnek.

A költségvetés, terv és feltételek fenti irodában betekintheők.

Nagy-Becskereken, 1900. évi április hó 8 án.

Dr. Grandjean József,
polgármester.

VANILIA INGYEN!

Kavé, tea 5 kilós postacsomagokban, elődőlve, bérmentve.

Olcsóbb árak.

mint Triestben vagy Hamburgban. Létező legnemesebb fajok:

- | | | |
|----------------------------------|-------------------------|---|
| 5 kgr. San-Salvador | kavé frt 6.43 | 1/4 kgr. Souchong-tea frt —.90 |
| 5 > Kuba, vagy Arany-Java | > 7.42 | 1/4 > Orosz családi tea frt 1.05 |
| 5 > Port, Gyöngy, legzamatosabb | > 7.67 | 1/4 > Quarnero vegyíték tea legnem. fajokból frt 1.30 |
| 5 > Menfó | > 8.41 | |
| 5 > Ceylon kézzel válogatott | > 8.41 | |
| 5 > Kuba különlegesség | > 8.91 | |

Minden megrendeléshez ingyen csatolattik 2 rud legfinomabb bourbon vanília.

RUTTER F. és Társa FIUME.

Déli gyümölcs, rizs, fűszer, olasz, spanyol és görög borok nagy választékban. 336-10.2
Árúlap ingyen és bérmentve.

Az uri-utca 267. sz. alatt
(Mocker-féle ház)

egy 3 szoba, konyha, élőkamra, faszin és pincéből álló
utcai

lakás

május 1-ére kiadó.

Bővebbet e lap kiadóhivatalában.

7-x.6

Hörgony-Pain-Expeller
Liniment. Capsici comp.

Ezen birneves háziszor ellentállt az idő megpróbálásának, mert már több mint 30 év óta megbízható, fájdalomcsillapító be-dörzsölésésként alkalmazatik köszvény-nél, csúszói, tagszaggatásnál és meghűléseknél és az orvosok által bedörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltetik. A valódi Hörgony-Pain-Expeller, gyakorta Hörgony-Liniment elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem igazi népszerű háziszor, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és 1 frt. üvegenkénti árban majdnem minden gyógyszerertárban készletben van; főraktár: Török József gyógyszerésznél Budapesten. Bevásárlás alkalmával igen óvatosak legyünk, mert több kisebb-bertéki utánzat van forgalomban. Ki nem akar megkárosodni, az minden egyes üveget „Hörgony” védjegy és Richter özöjegygyezés nélkül mint nem valódit utasítsa vissza.
RICHTER F. AD. és társa. RUDOLSTADT cs. és kir. udvari szállítók.



Raktár: (9-24.16)

Benkovich Mihály gyógyszerész Nagybecskerek.



1000.000
KORONA
ESETLEG A LEGNAGYOBB NYEREMÉNY!!

Az összes 50.000 nyeresemény JEGYZÉKE.

A legnagyobb nyeresemény legszerencsésebb esetben:
1.000.000 KORONA

A nyeresemények részletes beosztása a következő:

Készpénzben fizetendő.	1 jutalom	600000
	1 nyer. á	400000
	1 „ „	200000
	2 „ „	100000
	1 „ „	90000
	1 „ „	80000
	1 „ „	70000
	2 „ „	60000
	1 „ „	40000
	3 „ „	30000
	1 „ „	25000
	2 „ „	20000
	3 „ „	15000
	31 „ „	10000
	62 „ „	5000
	3 „ „	3000
	432 „ „	2000
	763 „ „	1000
	1238 „ „	500
	90 „ „	300
31700 „ „	200	
3900 „ „	170	
4900 „ „	130	
50 „ „	100	
3900 „ „	80	
2900 „ „	40	
50,000 nyer. és jut. összegben	13.160,000	

Nyujtsunk kezet a szerencsének!
Már sokan szerencsések lettek egy nálunk vásárolt sorsjeggyel!

Az egész világban a legnagyobb esélyekkel bíró magy. kir. szabad. osztálysorsjáték legközelebb újból megkezdődik.

100,000 sorsjegyre 50,000

pénznyeresemény jut, tehát az oldaltálló nyereseményjegyzék szerint a sorsjegyek felét pénznyereseménnyel huzzák ki és egy külföldi sorsjáték sem képes aránylag ily nagy nyereseményeket felmutatni, mint a mi magyar osztálysorsjátékunk.

Legnagyobb nyeresemény szerencsés esetben

egy millió korona.

Egészben tizenhárom millió 160.000 korona lesz kihuzva és az egész vállalat állami felügyelet alatt áll.

Az eredeti sorsjegyek tervszerű árai az I. osztályhoz:

- egy nyolezed (1/8) frt —.75 vagyis 1.50 kor.
- egy negyed (1/4) „ 1.50 „ 3.— „
- egy fél (1/2) „ 3.— „ 6.— „
- egy egész (1) „ 6.— „ 12.— „

utánvét mellett vagy az összeg előzetes beküldése ellenében. Hivatalos tervezet díjtalanul. Megrendeléseket eredeti sorsjegyekre

1. é. április hó 21-ig

kérünk hozzánk beküldeni.

Török A. és Tsa.

BANKHÁZ

Budapest, 310-8.3

V., Váci-körút 4/a.

Sok és nagy nyereseményt fizettünk már ki vevőinknek és pedig rövid idő alatt körülbelül három millió koronát.

Rendelőlevél levágandó. **TÖRÖK A. ÉS TÁRSA** főelárusítók Budapest.

Kérek részemre I. oszt. m. kir. szab. osztálysorsjáték eredeti sorsjegyet a hivatalos tervzettel együtt küldeni.

Az összeget korona összegben } utánvételezni kérem }
postautalvánnyal küldöm. } A nem tetsző törlendő.

Pontos cím: _____

Keil-lakk

(Glasur)

legkitünőbb mázólo-szer puha padló számára.
1 nagy palack ára 1 frt 35 kr. -- 1 kis palack ára 68 kr.

Viasz-kenőcs

legjobb és legegyszerűbb beeresztő-szer kemény padló számára. 1 köcsög ára 45 kr.

Arany-fénymáz

képekreték stb. bearanyozására.
1 kis palack ára 20 kr.

Fehér „Glasur“-fénymáz

Legjobb szer mosdó-asztalok, ajtók, ablakdeszkák stb. ujonnan befestésére.
1 kis doboz ára 45 kr. — 1 nagy doboz ára 75 kr.

Mindenkor kaphatók: 353-8.1

Rósa Ignác cégnél Nagybecskerek.

Olcsó lakás.

A melencei utcában 49. öi. sz. alatt fekvő házban egy 5 szobából, konyhából, élés- és fakamarából álló

lakás

folyó évi május hó 1-től 440 korona (220 forint) bérösszegért kiadó.

366-3.3

Poroszkay Béla.

Puha padlóknak
legkitűnőbb és elismert legjobb fémház a valódi

Linoleum padló zománc.

Bejegyzett. A Linoleum padló zománc egy óra alatt keményre szárad, bámulatosan szép fényvel bír és tartósság tekintetében eddig fölülmulhatatlan. A következő változatokban kapható: 1. sz. sárgásbarna, 2. sz. sötétbarna és 3. sz. mahagonibarna.

Nagy elterjedtségénél fogva

Linoleum padló zománc-unkat

különböző hasonhangzású nevek alatt értéktelen utánzatokkal hamisítják, miért is kérjen mindenki kizárólag csak Eisenstädter-féle Linoleum padló zománcot, a törvényesen bejegyzett vas lovac-védjeggyel.

Eisenstädter Testvérek
lakk és festékgyára, Bécs.

Kapható: Amend Rudolf, Armbruster József, Haidegger Ödön, Prandell Rudolf, Rózsa Béla, Rózsa Ignác és Schlesinger Gerzon cégeknél. 235/a-8.4

Hölgyek részére nélkülözhetetlen. Csodás, gyors hatása.

A női szépség

elérésére, tökéletesítésére és fentartására legkitűnőbb és legbiztosabb a

Margit-Crème,

mely megtisztja, sem higanyt, sem ólmot nem tartalmaz, teljesen ártalmatlan és zsírmentes.

Törvényesen védve.

Ezen világhírű arckrém pár nap alatt eltávolítja a pöttyöt, pattanást, bírákát (Mitessz) és minden más bőrbajt. Kiszimítja a pórusokat, redőket, hirtelbelyeket és az arcot fehérré, simává és üdévé változtatja.

Legkitűnőbb óvszer a nap és szél befolyása ellen.

Ára: kis tégely 50 kr., nagy tégely 1 frt, Margit hölgypor 60 kr., Margit szappan 35 kr., Margit fogpép (Zahn-pasta) 50 kr., Margit arcvíz 50 kr.

Számtalan elismerő és köszönő levél! Postán utánvéttel vagy a pénz előzetes beküldése után küldi a készítő:

FÖLDES KELEMEN

gyógyszerész ARAD.

Kapható minden gyógyszerertárban, drogas-üzletben és illatszerek-kereskedésben.

Raktár: Kellner József gyógyszerésznél Nagybecskereken.

Legjobb szépitő szer.

Kapható minden gyógyszerertárban. Utánzatoktól óvakodjunk!

Hamisítók bíróilag üldözöttek.

339-b-5.1

Védjegy. **Brady-féle**

Mária-czelli

Gyomorcsépek

nagyszerűen hatnak, gyomorbajoknál nélkülözhetetlen és általánosan ismert házi- és népszerű.

A gyomorbetegség tünetei: étvágytalanság, gyomorgyengeség, búzös lehelet, felfújtság, savanyu felbőfögés, hasmenés, gyomorfájdalom, felesleg nyálkiválasztás, sargaság, andor és hányás, gyomorgörcs szűkülés.

Hathatós gyógyszernek bizonyult fejfájásnál, amennyiben ez a gyomortól származott, gyomortulterhelésnél étellel és itallal, gliszták, májbajok- és hámorhoidáknál.

Említett bajoknál a Brady-féle Mária-czelli gyomorcsépek évek óta kitűnőnek bizonyult, amit száz száz bizonyítvány tanúsít. Vasárnapon tessék világosan Brady-féle Mária-czelli gyomorcsépeket kenni és csak oly csépeket tessék elfogadni, melyek fenti védjeggyel és a készítő aláírásával (C. Brady) vannak ellátva. A réghírneves valódi Brady-féle Mária-czelli gyomorcsépek ára használati utasítással együtt: kis üveg 40 kr., nagy üveg 70 kr., míg a nem valódiak utánzattak és értéktelenebbek olcsóbb ár mellett többnyire 35 kral ajánlatnak. (4-14.10)

Kapható valamennyi gyógyszerertárban. Magyarországi főraktár:

TÖRÖK JÓZSEF

gyógyszertára BUDAPEST, Király-utca 12.

Szivattyuk MÉRlegek

mindennemű házi, mezőgazdasági, építkezési, ipari és egyéb célokra. Legjobb gummi- és kender-tömítők.

= Mindenféle csövek. =

Legújabb javított rendszerű tixedes és futó súlyú mérlegek fából és vasból, kezesdelmi, gyári, mezőgazdasági, ipari és házi célokra.

Szivattyu- és gépgyártási betéti társaság 300-20.2

I. Schwarzenbergstrasse 6. **W. GARVENS, Bécs** I. Wallfischgasse Nr. 14.

Kaphatók gép-, vas- s egyéb hasonló kereskedésekben, technikai és vízvezetési üzletekben, kulfuró-vállalatoknál stb. Kérjenek határozottan Garvens-szivattyukat, illetve Garvens-mérlegeket.

Árjegyzék ingyen és bérmentve.

Zacherlin

Nem dobozban!

Egyedül valódi az üvegben!

Ez a

kizárólag csalhatatlan, erélyes segítség mindenféle férgek ellen.

(351-6.1)

Nagy-Becskek:	Amend Rezső.	Nagy-Becskek:	Prandell Rezső.	Módos:	Deutsch testvérek.
"	Armbruster József.	"	Ro'sa Béla.	"	Hoffmann Ádám
"	Bulya Lyubicza	"	Ro'sa Ignác.	"	Nagy Béla.
"	Csada Károly.	"	Schlesinger Gerson.	Melencez:	Mijin W., gyógyszerész.
"	Deixner Lipót.	"	Schlesinger Sándor.	Perlasz:	Fischer Jakab és fia.
"	Deutsch Marton.	"	Schnitzler Lipót.	Titel:	Jankovics M. Lázár.
"	Hajduska Jenő.	"	Strauss Pál.	"Török-Becse:	Nonnenmacher Endre.
"	Haidegger Ödön.	"	Udiczky Dániel.	"	Brummer Ig.
"	Keppich A. Sándor.	"	Weiterschan Jakab.	"	Milovanovics István.
"	Kohn Tóbiás.	"	Wischt Ferencz.	"	Sáfrány István
"	Konkoly L.	"	Zimmerer Antal.	"	Schlesinger Izidor.
"	Kovács Miksa.	B.-Szt.-György:	Strasser Gyula.	Török-Kanizsa:	Schwarz Antal.
"	Kadelburger Lipót	"	Meschini Imre.	Zichyfalva:	Klein Jakab.
"	Nack Gyula.	Grabác:	Wolf Mihály.	"	Schler Sándor.